



Guide pratique **Liberty[®] Select** avec Kinexus[®]

Cette information n'est pas destinée à remplacer pas les conseils ni la formation dispensée par votre médecin ou votre infirmier en dialyse péritonéale (DP). Veuillez vous référer aux Instructions Utiliser (IU) pour obtenir des renseignements détaillés sur la description, les instructions, les contre-indications, les avertissements et les précautions.

Référence d'un patient aux questions les plus fréquemment posées sur le cycleur[®] Liberty Select

Table des matières

| | |
|--|----|
| Introduction au cycleur Liberty Select | 1 |
| Thérapies basé sur le traitement et sur le cycle | 2 |
| Insertion de la Casette Liberty | 3 |
| Procédure de configuration du cycleur | 8 |
| Questions sur le fonctionnement | 11 |
| Alarmes | 16 |
| Messages d'avertissement | 17 |
| Chaque individu draine de manière unique | 18 |
| Complications de drainage | 19 |
| Alerte de flux..... | 20 |
| Options de drainage | 22 |
| Trop-plein | 23 |
| Panne de courant..... | 25 |
| Dérivation..... | 27 |
| Déconnexion..... | 28 |
| Nettoyage | 29 |
| Options du cycleur Liberty Select..... | 30 |
| Paramètres de thérapie du cycleur Liberty Select..... | 35 |
| Index..... | 38 |

Introduction au cycleur Liberty Select

Ce Guide pratique Liberty Select est conçu pour répondre à de nombreuses questions que vous pourriez vous poser lorsque vous commencerez à utiliser votre cycleur Liberty Select à la maison.

Ce Guide pratique n'est pas destiné à remplacer les conseils ou la formation de votre médecin, praticien ou infirmier en dialyse péritonéale (DP). Veuillez consulter le Guide de l'utilisateur Liberty Select pour obtenir des renseignements détaillés sur la description, les instructions, les contre-indications, les avertissements et les précautions, relatifs à l'appareil. Avec cette procédure comme avec toutes les autres procédures de dialyse péritonéale, observez toujours une technique aseptique. Ces renseignements tiennent uniquement lieu de **RÉFÉRENCE À CONSULTER RAPIDEMENT**. Veuillez suivre les instructions telles qu'elles s'affichent sur les écrans du cycleur Liberty Select.

Une autre référence importante et utile est la carte de procédures du démarrage du traitement Liberty Select. Si nous n'avons pas répondu à vos préoccupations ou si vous avez d'autres questions, vous pouvez toujours appeler votre médecin, votre praticien ou votre infirmier en DP à votre unité de dialyse ou bien joindre un représentant de l'assistance technique de Fresenius Medical Care au 800-227-2572.

Ce document concerne la version 3.0 et supérieure (cycleur Liberty Select).

Thérapies basées sur le traitement et basées sur le cycle

Le cycleur Liberty Select peut être programmé pour administrer une thérapie basée sur le traitement ou sur le cycle.

THÉRAPIE BASÉE SUR LE TRAITEMENT signifie que le temps total de votre traitement sera programmé dans votre cycleur. Votre cycleur administrera votre traitement dans le temps indiqué. Cette méthode est pratique pour les personnes qui doivent terminer leur traitement à une heure précise le matin afin de remplir d'autres obligations, comme aller au travail.


THÉRAPIE BASÉE SUR LE CYCLE signifie que le temps de contact prescrit s'écoulera avant que la solution ne soit automatiquement drainée. Cette méthode garantit que le temps prescrit pour filtrer les déchets et éliminer l'excès de liquide n'est pas réduit.


REMARQUE : En fonction des résultats du traitement, votre médecin, votre praticien ou votre infirmier en dialyse péritonéale (DP) peut vous faire passer de la thérapie basée sur le cycle à la thérapie basée sur le traitement et inversement. Les patients peuvent rencontrer moins d'alarmes de complication relatives drainage en utilisant la thérapie basée sur le traitement plutôt que la thérapie basée sur le cycle. Si vous suivez une thérapie basée sur le Cycle et que vous rencontrez des complications liées au drainage, vous pourriez discuter du changement de type de thérapie avec votre médecin, votre praticien ou votre infirmier en dialyse péritonéale (DP).


Comment insérer la cassette Liberty?

1. Assurez-vous que le cycleur Liberty Select se trouve à proximité de l'avant de la table ou du chariot de sorte que toutes les lignes puissent être suspendues librement à la cassette.
2. Vérifiez l'étiquette de l'emballage du cycleur Liberty pour vous assurer qu'il n'a pas dépassé sa date d'expiration, puis retirez le cycleur de son emballage. Inspectez le cycleur pour vous assurer qu'il ne présente ni déformations ni dommages. Recherchez des rayures, les tubulures desserrées ou les petits trous dans le film de la cassette.

 **MISE EN GARDE** : Veuillez à ne pas endommager le film de la cassette lorsque vous le touchez

 **AVERTISSEMENT** : Une cassette endommagée peut provoquer une fuite de solution dialyse péritonéale (DP) dans le cycleur et constituer un risque potentiel de contamination. Informez votre infirmier en DP si vous trouvez une fuite de liquide.

 **AVERTISSEMENT** : N'UTILISEZ PAS l'appareil s'il est endommagé. Mettez l'appareil endommagé de côté et appelez immédiatement le Service client au **800-323-5188** d'organiser un ramassage pour retourner l'ensemble endommagé.

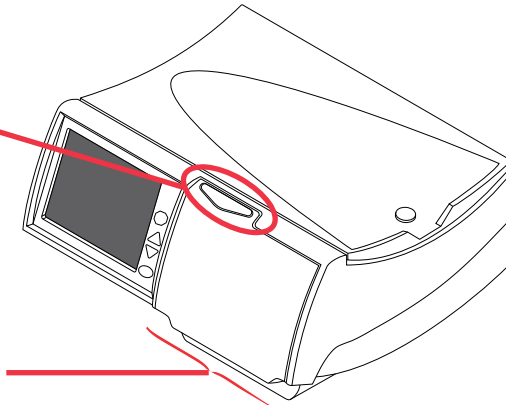
 **MISE EN GARDE** : N'INSÉREZ PAS la cassette avant que le cycleur ne vous le demande via les instructions affichées à l'écran. Si vous essayez de l'insérer à un autre moment, la cassette ne s'enclenchera pas correctement et la porte ne se fermera pas.

Insertion de la cassette Liberty

3. Poussez fermement le loquet de la porte pour ouvrir la porte de la cassette.



Loquet de
porte

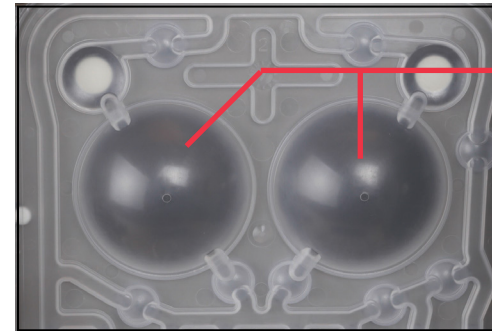


Module de
pompe

- ⊗ **MISE EN GARDE** : Évitez de toucher les capteurs situés à l'intérieur de la porte de la cassette, cela pourrait endommager le module de la pompe.
- ⊗ **MISE EN GARDE** : La porte de la cassette est pressurisée. N'essayez pas de l'ouvrir avant que votre appareil ne vous le demande.
- ⚠ **AVERTISSEMENT** : Vérifiez que le module de la pompe est propre et exempt de toute obstruction avant d'insérer la cassette. Gardez vos doigts à l'écart des pièces mobiles.

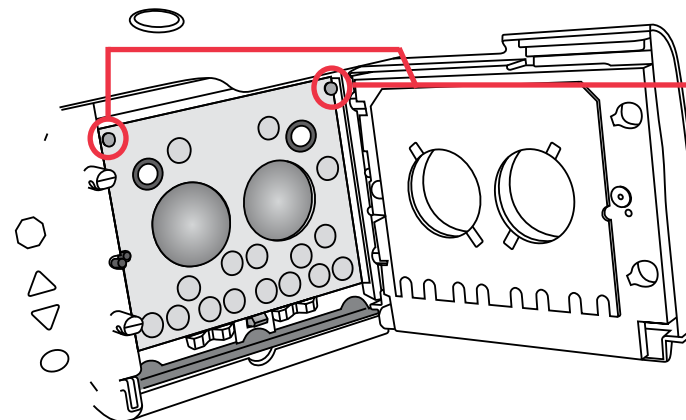
Insertion de la cassette Liberty

4. Tenez la cassette à l'aide des dômes en plastique orientés vers l'extérieur (vers vous).



Dômes de cassette

5. Pour insérer la cassette, faites d'abord glisser la cassette vers le haut et sous les broches de guidage de la cassette situées en haut des deux côtés du module de pompe.



Broches de guidage

Insertion de la cassette Liberty

6. Ensuite, placez vos doigts sur la cassette comme illustré et poussez la cassette pour la mettre en place. Assurez-vous que la cassette est bien en place dans le loquet de la cassette situé au bas du module de pompe. La tubulure doit pendre au-dessus de la barre d'alignement et devant le cycleur, tel qu'illustré ci-dessous.



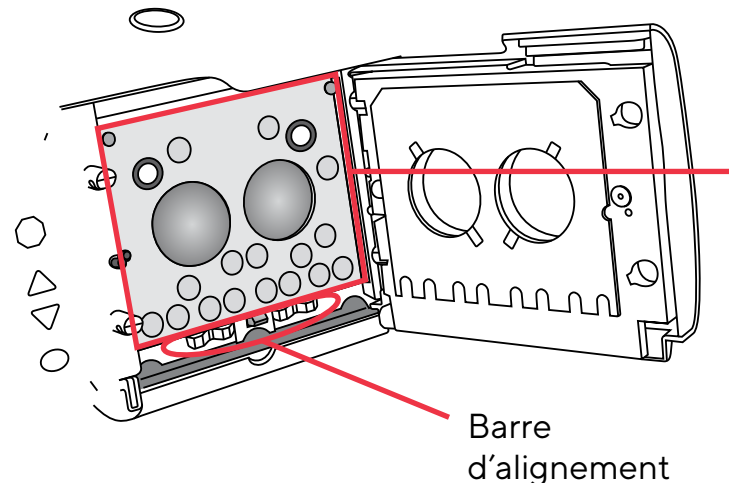
Loquet de cassette



Broches de guidage

Barre d'alignement

REMARQUE : Le cycleur fonctionne de la même manière avec ou sans barre d'alignement. La même technique d'insertion de la cassette doit être utilisée sur les cycleurs avec ou sans barre d'alignement.



Module de pompe

Barre d'alignement

Insertion de la cassette Liberty

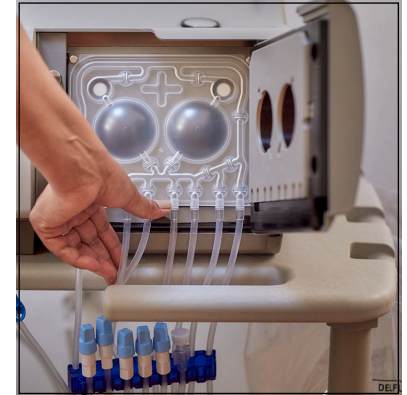
7. Vérifiez ensuite que la cassette a été insérée correctement :

- La cassette doit se trouver sous les deux broches de guidage, être mise en place et reposer sur le loquet de la cassette.
- Si vous utilisez un chariot de cycleur, assurez-vous que le tube pend librement **derrière** la poignée, comme illustré à droite.
- Si vous utilisez une table de chevet, assurez-vous que le tube pend librement sur le devant de la table de chevet.

8. Insérez votre connecteur à obturateur stay•safe dans le support de l'organisateur stay•safe en dessous du panneau de commande. Aller à la page suivante pour plus d'instructions.

9. Enfin, fermez doucement la porte de la cassette. Assurez-vous que la porte de la cassette s'enclenche pour la verrouiller.

⊗ **MISE EN GARDE** : Ne forcez PAS la fermeture de la porte. Si vous rencontrez des difficultés pour fermer la porte, ouvrez la porte de la cassette et assurez-vous que la cassette a été insérée correctement.



Tubulure derrière la poignée du chariot

Procédure de configuration du cycleur

Comment insérer le connecteur à broches stay•safe® dans l'organiseur stay•safe?

- Lorsque les instructions s'affichent à l'écran, une fois la cassette mise en place, insérez votre connecteur à broches stay•safe dans le support de l'Organisateur stay•safe sous le panneau de commande en l'insérant dans la fente avec la ligne pointant vers le haut.
- **REMARQUE :** Voir Fig.1, montrant l'utilisation du cycleur Liberty avec un connecteur à double obturateur.
- Veillez à ne pas tordre ou enfoncer le bouton bleu du connecteur à broches, ce qui pourrait libérer la broche prématurément.
- Faites pivoter la tubulure de manière que la ligne soit fixée dans le conduit de la tubulure à droite.

REMARQUE : Si vous devez nettoyer votre organisateur stay•safe, vous pouvez le laver à l'eau tiède savonneuse ou le placer dans le plateau supérieur de votre lave-vaisselle.



Fig. 1

N'appuyez sur le bouton bleu du connecteur à broches stay•safe qu'à la fin du traitement, à moins d'être invité à vous déconnecter pour une pause.

Procédure de configuration du cycleur

Comment connecter mes poches de solution au cycleur?

Pour réduire les risques de contamination, les poches de solution doivent être placées sur une surface plane avec les ports face à vous pendant que vous connectez. Assurez-vous que la poche chauffante est la seule poche sur la plaque chauffante avant de passer à l'étape suivante. Le volume du sac que vous utilisez doit être 1 000 ml plus grand que le volume de votre premier remplissage et au même niveau que votre volume maximum de remplissage.

REMARQUE : Assurez-vous de choisir le volume adéquat pour votre poche chauffante. Un volume insuffisant pour le traitement programmé peut déclencher des alarmes et vous empêcher de terminer un traitement.

REMARQUE : Placez le poche de solution la plus volumineuse sur la plaque chauffante.

Connectez la poche chauffante à la ligne avec une pince ROUGE, les sac de solution supplémentaires aux lignes avec une pince BLANCHE et la dernière poche à la dernière ligne d'option de poche avec une pince VERTE, si nécessaire.

La poche chauffante avec la pince de ligne rouge doit être correctement positionnée sur la plaque chauffante et recouvrir le capteur de poche argenté.

- Procurez-vous la notice incluse dans chaque boîte de poches de solution et suivez les instructions spécifiques sous « Mode d'emploi » pour initier le flux de solution.
- Assurez-vous que les canules sont complètement cassées.
- Vous pouvez utiliser l'outil pratique pour vous aider à casser les cônes.

Pourquoi le cycleur Liberty Select demande-t-il des renseignements concernant un échange manuel diurne?

Si vous procédez à un échange manuel à l'aide d'un système de dialyse péritonéale continue ambulatoire (DPCA) en plus des échanges effectués automatiquement par le cycleur Liberty Select, vous devrez entrer **OUI** pour **échange diurne**, et le **volume de remplissage manuel** avant de poursuivre. C'est important car le cycleur Liberty Select doit connaître le volume de drainage à prévoir pour s'assurer que le Drain O draine suffisamment de solution avant de poursuivre.

The screenshot shows the 'Échange diurne' (Diurnal Exchange) configuration screen. At the top, there are three navigation buttons: 'Mon Traitement', 'Mes Paramètres', and 'Mes Dossiers'. Below them, the date and time are displayed as '24/01/2021 20 h 27'. The main content area is titled 'Échange diurne' and contains the following text and input fields:

Entrer les informations d'échange manuel diurne

Avez-vous fait un échange manuel diurne?

échange diurne
OUI

Quel est votre volume de remplissage après un drainage?

volume de remplissage manuel
1 000 ml

Appuyez suivant pour continuer

On the right side of the screen, there is a 'Suivant' button with a right-pointing arrow.

Que faire si le temps de contact est plus court que prévu?

En mode de programmation basée sur le traitement, votre cycleur ajustera le temps de contact en fonction du temps total programmé, du nombre de cycles, ainsi que du temps nécessaire pour chaque drainage et remplissage. Si un cycle de drainage ou de remplissage prend plus de temps que prévu par votre cycleur, le temps de contact sera réduit pour s'assurer que le traitement se termine à l'heure prévue.

En mode de programmation basée sur le cycle, votre temps de pause ne sera pas réduit.

Que faire si le volume de l'alarme est trop faible ou trop fort?

Lorsque vous recevez votre cycleur Liberty Select, le volume de l'alarme est pré-réglé sur cinq (5), un (1) étant le volume le plus faible et 20 étant le volume le plus élevé.

Réglez le volume de l'alarme dans une pièce aussi calme que celle dans laquelle vous dormez. Si vous dormez sans vos prothèses auditives, assurez-vous de les retirer avant de régler le volume.

Pour modifier le volume de l'alarme :

- Touchez le bouton **Mes paramètres** et sélectionnez l'onglet équipement
- Touchez la case jaune de **volume d'alarme**. Elle devient orange.
- Appuyez sur les touches fléchées **Haut/Bas** pour modifier les paramètres.
- Appuyez sur **OK**. La case devient jaune, pour vous indiquer que vous avez réglé le volume de l'alarme.

Questions sur le fonctionnement

Comment utiliser IQdrive™ pour la première fois ou avec une nouvelle prescription?

Insérez la partie rectangulaire en métal de IQdrive (clé USB) dans la fente IQdrive/port USB située sur le panneau arrière gauche supérieur du cycleur Liberty Select. Allumez le cycleur Liberty Select. La clé est conçue pour être insérée d'une seule manière. Assurez-vous qu'elle le soit correctement.

REMARQUE : Une fois IQdrive correctement installée, l'écran affiche un message pour vous demander si vous souhaitez programmer le cycleur avec les nouveaux paramètres IQdrive. Si ce message ne s'affiche PAS, appelez votre infirmier en dialyse péritonéale (DP). Vous devrez peut-être accéder à l'onglet **Mes paramètres/options** et sélectionner **USB activé** sur **OUI**.

REMARQUE : Les cycleurs Liberty Select connectés à la passerelle Kinexus® téléchargent automatiquement vos paramètres de traitement récents sur votre IQdrive pour que vous les examinez



Voici un exemple d'IQdrive (clé USB).
Les modèles IQdrive peuvent changer.

Comment utiliser IQdrive pour la première fois ou avec une nouvelle prescription? *(Suite)*

Vous pouvez **Accepter** ou **Refuser** les nouveaux paramètres ou voir les **paramètres actuels**.

Si vous choisissez les **paramètres actuels**, l'écran affiche les paramètres du patient sur votre cycleur. Vous pouvez alors appuyer sur le bouton **Paramètres IQdrive** qui vous ramènera à l'écran précédent. Si vous appuyez sur le bouton **Accepter**, les paramètres d'IQdrive remplacent les paramètres de votre cycleur. Si vous appuyez sur le bouton **Refuser**, les paramètres actuels du cycleur sont conservés et ceux de l'unité IQdrive sont ignorés. En cas de problème avec votre prescription sur l'IQdrive, vous pouvez la refuser. Après avoir sélectionné **Accepter** ou **Refuser**, votre cycleur affiche l'écran Prêt et vous pouvez commencer le traitement.



Lorsque vous apportez votre clé IQdrive à votre infirmier en DP, veuillez à ce qu'elle soit propre et sèche. Mettez-la dans un sac plastique.

Ne la laissez pas dans votre voiture en cas de chaleur extrême, ne la laissez pas au fond de votre sac à main et tenez-la à distance des aimants. Manipulez-la avec soin.

Comment utiliser passerelle Kinexus® en option avec mon cycleur?

La passerelle Kinexus se connecte à votre cycleur Liberty Select via le port RS-232 à l'arrière du cycleur; reportez-vous à la section Utilisation de modem/passerelle Kinexus en option du *Guide de l'utilisateur Liberty Select* pour plus de renseignements.

La passerelle Kinexus est un appareil optionnel qui peut transférer vos données de traitement à votre clinique à la fin de chaque traitement. De plus, elle permet à votre infirmier en DP de transférer les paramètres de traitement mis à jour directement sur votre cycleur si IQdrive™ est insérée. L'écran de téléchargement de programme s'affiche si votre médecin ou votre infirmier en DP modifie vos paramètres de traitement à distance. Vous devez parcourir les paramètres de thérapie pour vous assurer qu'ils correspondent à votre programme de traitement prescrit.

Téléchargement de programme Mon Traitement Mes Paramètres Mes Dossiers

10/12/2022 9:37AM

Utiliser les nouveaux paramètres de la passerelle Kinexus®?

| | | | | |
|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------------|---------|
| nombre de remplissages | volume de remplissage | durée de contact | Accepter | |
| 5 | 2000 mL | 1 hr 30 min | | |
| | | temps de remplissage | | Refuser |
| | | 0 hr 15 min | | |
| | Volume du dernier remplissage | Durée du drainage | Paramètres actuels | |
| | 500 mL | 0 hr 20 min | | |
| Thérapie | Volume total | Temps de sommeil total | | |
| CCPD | 8500 mL | 8 hr 55 min | | |

Alarmes

Que faire en cas d'alarme?

Les alarmes de la barre d'état rouge indiquent un problème qui doit être signalé à un représentant de l'assistance technique au 800-227-2572. Les alarmes ne peuvent pas être réinitialisées et nécessite la mise hors tension du cycleur.

REMARQUE : Suivez toujours les instructions sur l'écran du cycleur pour vous déconnecter du cycleur avant la mise hors tension.

Avant d'éteindre votre cycleur, appuyez sur la touche **STOP** pour désactiver l'alarme, puis saisissez le message d'erreur, le code d'erreur et le sous-code (le cas échéant). Retrouvez ces renseignements en haut de l'écran principal sous la barre d'état rouge. Vous devrez également saisir le numéro de série de votre cycleur Liberty Select et la version du logiciel de votre cycleur liberty select, indiqué en haut de l'appareil.

Message d'erreur de sous-code

Code d'erreur

Système
Erreur
 25/01/2021 23 h 22

Mon Traitement Mes Paramètres Mes Dossiers

17 M01

Erreur système

- Appuyez sur STOP pour couper le son
- Enregistrez le code d'erreur
- Appuyez sur la broche
- Fermez les pinces bleues et de cathéter
- Insérez le connecteur patient dans l'Organiseur stay.safe
- Débranchez-vous de manière aseptique

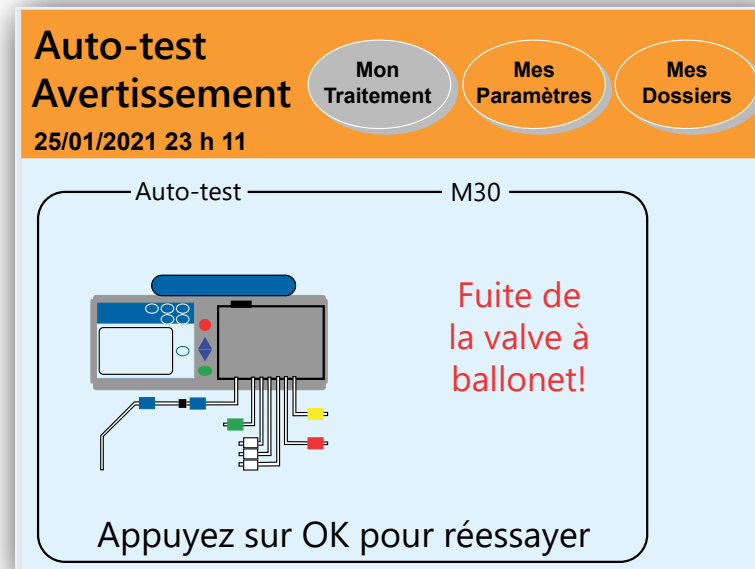
Éteignez le cycleur et appelez le service de maintenance

Pour obtenir une liste complète des alarmes, reportez-vous à la section Avertissements et Alarmes du *Guide de l'utilisateur Liberty Select*.

Messages d'avertissement

Que faire en cas d'avertissement?

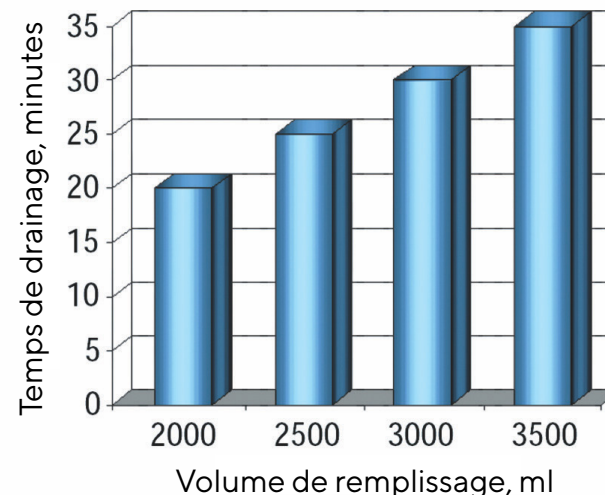
Les avertissements de la barre d'état orange vous indiquent les états qui nécessitent votre attention. Lors d'un avertissement, votre cycleur émet un bip et la barre d'état devient orange. Appuyez sur la touche **STOP** pour couper le bip. Suivez les instructions à l'écran pour résoudre le problème d'avertissement. L'écran indique d'appuyer sur **OK** pour réessayer. Si vous ne parvenez pas à effacer l'avertissement après plusieurs tentatives, appelez un représentant de l'assistance technique au **800-227-2572** pour obtenir de l'aide.



Combien de temps le drainage prend-il?

Le temps de drainage dépend de votre cathéter, votre position et de plusieurs autres facteurs. Si le temps de drainage prend plus de temps que prévu ou programmé, l'écran affiche une complication de drainage.

Si votre cycleur est programmé pour administrer une thérapie basée sur le cycle, vous ou votre infirmier en DP devez programmer un temps de drainage qui correspond à votre volume de remplissage. Le graphique ci-dessous donne une indication du temps de drainage en fonction des volumes de remplissage. Le cycleur Liberty Select ne permet pas de programmer un temps de drainage inférieur au volume de remplissage programmé divisé par 100 ml. Par exemple, si votre volume de remplissage est de 2 500 ml, le cycleur Liberty Select ne permettra pas de programmer un temps de drainage inférieur à 25 minutes. La durée par défaut est de 20 minutes.



Complications relatives au drainage

Que faire en cas de complication relative au drainage?

Si le cycleur Liberty Select affiche un avertissement concernant des complications relatives au drainage, voici quelques suggestions pour résoudre le problème :

- Vérifiez qu'il n'y a pas de nœud au niveau du cordon prolongateur du cathéter et que la pince est ouverte.
- Vérifiez la présence de fibrine ou de caillots dans la conduite dans la ligne de drainage. Si tel est le cas, contactez votre infirmier en DP pour obtenir les instructions.
- Changez de position pour faire bouger le liquide dans votre abdomen.
- Veillez à ne pas rouler sur la ligne patient.
- Êtes-vous constipé? Si tel est le cas, contactez votre infirmier en DP pour obtenir les instructions.
- Vérifiez que votre cordon de prolongation/cathéter est bien fermé
- Si vous ne parvenez pas à éliminer la complication, appelez votre infirmier en DP pour obtenir des instructions.
- Une broche complètement ou partiellement poussée vers l'intérieur peut entraîner une alarme de complication relative drainage.
- Assurez-vous que votre cycleur ne se trouve pas à plus de 12 pouces au-dessus ou en-dessous de la surface de votre lit.
- Si votre sommeil est interrompu en raison des complications liées au drainage, parlez à votre médecin, praticien ou infirmier en dialyse péritonéale (DP) pour essayer une thérapie basée sur le traitement.

Alerte de flux

Comment savoir si mon temps de drainage ou de remplissage est lent?

L'alerte de flux est une série d'alertes de notification à la réinitialisation automatique sous forme de quatre bips doux accompagnés d'un message de notification à l'écran. Il vous permet de régler les problèmes relatifs au drainage ou au remplissage causés par un pli dans la conduite ou par la position de votre corps, sans avoir à interagir avec le cycleur. Une fois le flux redémarré, l'alerte s'arrête.

REMARQUE : Le volume de l'alerte de flux n'est pas réglable mais dépend du réglage « Volume de l'alarme ». Ces sons sont une série de bips doux avec la première alerte à 25 % du volume d'alarme par défaut, la suivante à 50 % et la dernière à 75 %.

- Si l'alerte de flux ainsi que le son sont réglés sur **OUI** (Paramètres par défaut) :
 - L'alerte de flux « Remarque : drainage lent » ou « Remarque : Remplissage lent » s'affiche sur l'écran du cycleur
 - Le son d'alerte de flux se déclenche toutes les une minute pour un total de trois fois ou jusqu'à la reprise du flux
 - Si le flux ne reprend pas après la troisième alerte, une alarme se déclenchera
- Si l'alerte de flux est réglée sur **OUI** et le son d'alerte de flux sur **NON** :
 - L'alerte de flux « Remarque : drainage lent » ou « Remarque : Remplissage lent » s'affiche sur l'écran du cycleur
 - Le son de l'alerte de flux n'émet PAS
 - Si le flux ne reprend pas après la troisième alerte, une alarme se déclenchera

Comment savoir si mon temps de drainage ou de remplissage est lent? *(Suite)*

- Si l'alerte de flux et le son de l'alerte de flux sont réglés sur **NON**:
 - Le message de l'alerte de flux ne s'affichera PAS
 - Le son de l'alerte de flux n'émet PAS
 - Le cycleur affiche une alarme lorsque votre drainage ou remplissage est lent

L'alarme qui s'affiche varie selon votre drainage ou votre remplissage. Si vous continuez à drainer lentement, une alarme « complication de drainage » s'affiche. Si vous continuez à remplir lentement, une alarme « Ligne patient bloquée » s'affiche.

Options de drainage

Que faire si j'ai besoin d'un drainage supplémentaire à la fin du traitement?

Le cycleur Liberty Select peut effectuer un drainage supplémentaire à la fin de votre traitement si votre médecin ou infirmier en PD vous le recommande. Après votre dernier drainage, si l'option **drainage supp.** est réglée sur **OUI**, le cycleur vous demande si vous souhaitez effectuer un drainage supplémentaire.

Pour régler cette option sur **OUI**, appuyez sur le bouton **Mes paramètres** situé en haut de tout écran de traitement, puis appuyez sur le bouton bleu **options** juste en dessous. Ensuite, appuyez le bouton jaune **drainage supp.** pour le mettre en surbrillance. Il deviendra orange s'il est activé. Enfin, utilisez les touches fléchées **Haut** et **Bas** pour changer de **NON** (réglage par défaut) à **OUI** et appuyez sur la touche **OK** pour confirmer.

Si l'option **alarme drainage supp.** est réglée sur **OUI**, votre cycleur vous alertera avec une alarme pour vous demander de choisir de faire ou non un drainage supplémentaire. Suivez la même procédure pour régler cette option sur **OUI** comme vous l'avez fait avec l'option **drainage supp.**. Si vous laissez cette option réglée sur **NON**, l'écran du cycleur vous invitera toujours à choisir si vous souhaitez un drainage supplémentaire, mais sans son d'alarme.

STAT drain à la fin du traitement : Même si vous n'avez pas programmé de drainage supplémentaire, vous pouvez toujours faire un STAT drain à la fin du traitement. Référez-vous à votre infirmier en DP si vous avez la sensation d'être rempli. Le bouton **STAT Drain** est disponible sur l'écran Traitement terminé (étape 8). Si vous choisissez cette option, le cycleur effectue un STAT drain puis vous ramène à l'écran Traitement terminé.

Qu'est-ce que le trop-plein et comment l'éviter?

L'augmentation du volume intrapéritonéal (IIPV), communément appelée trop-plein, se produit lorsque vous avez un excès de liquide dans votre abdomen. IIPV/trop-plein peut entraîner des blessures graves ou causer la mort suite à des affections telles que : hernie de l'abdomen et/ou diaphragmatique, hydrothorax, des problèmes cardiaques, y compris douleur thoracique et insuffisance cardiaque, hypertension artérielle, œdème pulmonaire, diminution fonction pulmonaire réduite et épanchement péricardique.

Les patients et le personnel soignant doivent surveiller les éventuels signes d'IIPV. Y compris les suivants :

- Difficulté à respirer
- Sensation de lourdeur, de ballonnement ou de trop-plein après le traitement
- Abdomen gonflé ou tendu
- Hypertension artérielle
- Fuite de liquide au point d'émergence cutané du cathéter de DP
- Vomissements ou régurgitations
- Douleur ou gêne abdominale
- Douleur thoracique
- Changement de l'état mental

Si vous ressentez l'un de ces symptômes, vous pouvez effectuer un STAT drain immédiat à tout moment pendant le remplissage, la pause ou le contact, ou encore à la fin du traitement, si vous ressentez une gêne ou si vous soupçonnez un trop-plein. *(suite)*

Qu'est-ce qu'un trop-plein et comment l'éviter? *(suite)*

Pour effectuer un STAT drain :

- Appuyez sur la touche **STOP**
- Appuyez sur le bouton **STAT drain** sur le côté droit de l'écran. L'écran suivant affiche « Êtes-vous sûr de vouloir effectuer un STAT drain? »
- Confirmez que vous souhaitez effectuer drainage immédiat en appuyant sur **STAT drain**.
- Dites toujours à votre médecin, votre praticien ou votre infirmier en dialyse péritonéale (DP) que vous avez effectué un STAT drain pendant le traitement.

Que se passe-t-il en cas de coupure de courant?

- Toutes les lignes se ferment automatiquement.
- La pompe s'arrête.
- L'écran tactile s'éteindra

Si la coupure de courant survient après le début du traitement, les paramètres du traitement sont enregistrés et le traitement redémarre où il s'est arrêté si le courant est rétabli dans les huit (8) heures. Un « F » apparaîtra dans vos dossiers indiquant qu'une coupure de courant s'est produite pendant le traitement.

REMARQUE : Votre cycleur Liberty Select doit être branché sur une prise de courant à trois broches de 120 V.

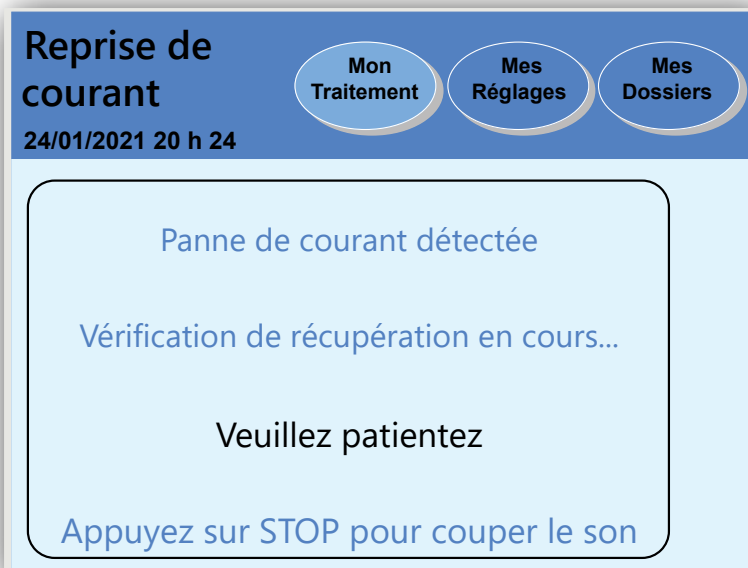


AVERTISSEMENT! Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans une prise, appelez un représentant de l'assistance technique au **800-227-2572**. N'altérez pas le cordon d'alimentation. Votre machine doit être branchée directement à la prise électrique; n'utilisez pas de rallonges ni de multiprises (parasurtenseurs).

Coupure de courant

Que se passe-t-il lorsque le courant est rétabli?

- Le cycleur passe par un processus de reprise à la suite de la coupure de courant si cette dernière s'est produite pendant le drainage, le remplissage, le contact ou la pause.
- Vous entendrez un bip. Appuyez sur **STOP** pour désactiver l'avertissement.
- Votre cycleur effectue un contrôle de sécurité. La barre d'état indique « Reprise courant » et l'écran affiche « Panne de courant détectée Vérification de récupération en cours ».
- Si votre cycleur réussit le contrôle de sécurité, il émet un nouveau bip. Appuyez sur **STOP** pour couper le son et sélectionnez ensuite **Reprendre le traitement**.
- Si votre cycleur ne réussit pas le contrôle de sécurité, sélectionnez **Annuler le traitement** et suivez les invites à l'écran pour mettre fin au traitement. Utilisez de nouvelles fournitures pour un nouveau traitement.




REMARQUE : Si le courant a été coupé pendant plus plus de huit (8) heures, ne reprenez PAS le traitement. Adressez-vous à votre infirmier en DP.pour connaître les instructions en cas de coupure de courant

Pourquoi ne puis-je pas procéder à une dérivation pendant mon traitement?

Si vous tentez de procéder à une dérivation dans une situation dangereuse, votre écran affiche un message indiquant « dérivation interdite ». La dérivation n'est pas autorisée pendant :

- Le drainage : si vous n'avez pas suffisamment drainé, un trop-plein peut se produire après le remplissage suivant
- Le contact : si la poche chauffante n'a pas été remplie d'une quantité suffisante de solution pour le prochain remplissage
- La pause : si la poche chauffante n'a pas été remplie d'une quantité suffisante de solution pour le prochain remplissage

 **AVERTISSEMENT!** Vous devez discuter des risques liés à la dérivation ou au saut de toute phase du traitement avec votre médecin, votre praticien ou votre infirmier en dialyse péritonéale (DP). La dérivation est susceptible de réduire la quantité de traitement administrée. Vous ne devez pas procéder à la dérivation de Drain O sauf en cas de jour sec.

REMARQUE : Vous pouvez procéder à une dérivation du remplissage à tout moment.

Comment me débrancher de mon cycleur Liberty Select?

1. Portez un masque, puis lavez ou désinfectez vos mains selon les instructions de votre infirmier en DP.
2. Insérez le connecteur à broches stay•safe connecté à votre cordon prolongateur du cathéter dans le support de l'organisateur stay•safe en dessous du panneau de commande.
3. Insérez un nouveau bouchon stay•safe sur le côté gauche de l'organisateur.
4. Faites pivoter le connecteur à obturateur stay•safe bleu d'un quart de tour, puis poussez-le vers l'intérieur pour vous assurer que la broche a bien été insérée dans le connecteur à broches.
5. Fermez la tubulure patient (pince bleue).
6. Fermez l'ensemble du prolongateur du cathéter (pince blanche).
7. Utilisez une technique aseptique pour déconnecter soigneusement au cordon prolongateur du cathéter de la ligne patient et refermez-la avec un nouveau bouchon stérile stay•safe.
8. Vérifiez que le nouveau bouchon stérile stay•safe est solidement fixé au cordon prolongateur du cathéter avant de le retirer de l'organisateur stay•safe.

Comment nettoyer mon cycleur Liberty Select?

Veillez toujours garder votre cycleur Liberty Select propre et sec. Au besoin nettoyez la surface extérieure de votre machine à l'aide d'un tissu humide et d'une solution d'eau de javel diluée (1/100). Après avoir nettoyé votre machine avec le linge humide imbibé d'eau de javel, essuyez à nouveau avec un linge imbibé d'eau.

⊗ **MISE EN GARDE** : Ne laissez aucun liquide s'infiltrer dans votre cycleur ni sur le module de la pompe.

Votre cycleur doit être éteint lorsque vous le nettoyez afin d'empêcher l'infiltration de liquide dans le module de la pompe. Si du liquide pénètre dans votre cycleur, appelez un représentant de l'assistance technique immédiatement au **800-227-2572**. Nettoyez immédiatement les liquides renversés pour éviter que l'humidité n'endommage votre machine. Votre machine doit être placée sur une surface qui résiste à l'eau et les liquides renversés doivent être nettoyés immédiatement.

⊗ **MISE EN GARDE** : Ne touchez pas les capteurs de pression blancs du module de pompe. Appuyer sur les capteurs de pression peut les endommager.

⊗ **MISE EN GARDE** : N'utilisez pas de nettoyants ni de désinfectants moussants. N'utilisez pas de pulvérisateurs.

Vérifiez régulièrement votre cycleur Liberty Select pour détecter :

- Des dommages au niveau du tiroir
- Des pièces desserrées ou manquantes

Il n'existe aucune autre mesure de maintenance préventive pour le cycleur Tout entretien doit être effectué par un technicien de maintenance Fresenius Medical Care. Si votre cycleur nécessite une réparation, appelez un représentant de l'assistance technique au **800-227-2572**.

Options du cycleur Liberty Select

Quels sont mes paramètres facultatifs sur le cycleur Liberty Select?

Les paramètres suivants sont programmés dans l'onglet Options de l'écran Mes paramètres.

- **compter UF jour.** – Cette option est réglée sur **OUI**. Ce qui signifie que l'ultrafiltration (UF) à partir du Drain 0 est comprise dans le total UF.
- **option dernière poche** – Si cette option est sélectionnée, votre cycleur vous remplira exclusivement à partir de l'option Dernière poche (pince verte) pour votre dernier remplissage. Durant le dernier contact, votre cycleur videra la poche chauffante, le remplira à partir de la dernière poche, réchauffera le fluide et administrera cette solution spécifique pour votre dernier remplissage. Si vous avez besoin de plus de 24 000 ml de volume de remplissage total et que vous n'avez pas besoin de l'option dernière poche, cette dernière ligne de poche (pince verte) peut être utilisée pour une solution supplémentaire.
- **sortie drainage %** – Cette option vous permet de régler 70 % ou 85 % comme étant le volume minimal pour effectuer un drainage. le réglage par défaut est de 70 %. Suivez votre prescription et les instructions de votre infirmier en DP.
- **langue** – Choisissez entre l'anglais, l'espagnol ou le français.
- **Les unités SI** – Choisissez **OUI** ou **NON**

Si vous choisissez **OUI** :

Poids (kg)

Glycémie - mmol/L

Température - °C

Si vous choisissez **NON** :

Poids - lb

Glycémie - mg/dL

Température - °F

Options du cycleur Liberty Select

Quels sont mes paramètres facultatifs sur le cycleur Liberty Select? *(suite)*

- **données personnelles** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, l'écran des données de santé personnelles apparaît après un traitement terminé. Les cases de valeur sont vides au départ et peuvent être modifiées en touchant une case individuelle et en utilisant les touches fléchées haut/bas.
- **USB activé** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, votre cycleur cherche automatiquement l'IQdrive (clé USB) lorsque le cycleur est allumé. Si l'IQdrive n'est pas inséré dans votre cycleur, celui-ci affiche un message vous informant que l'IQdrive n'est pas en place. Vous pouvez alors insérer l'IQdrive et votre cycleur détectera qu'elle est active. Les renseignements relatifs à votre traitement seront enregistrés sur l'IQdrive. Les programmes de traitement mis à jour par votre infirmier en DP peuvent être automatiquement téléchargés sur l'IQdrive lors de l'utilisation de Kinexus.Gateway. Si vous sélectionnez **NON** pour cette option, le paramètre passerelle Kinexus sera désactivé.
- **Passerelle Kinexus** – Le réglage par défaut de cette option est **NON** mais passe automatiquement à **OUI** si une IQdrive est correctement insérée et qu'une connexion à la passerelle Kinexus a été détectée. Si cette option est réglée sur **OUI** et que votre cycleur Liberty Select n'est plus connecté à la passerelle Kinexus, votre cycleur vous signalera.
- **drainage supp. (drainage supplémentaire)** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, vous pouvez effectuer un drainage supplémentaire (programmé) après avoir terminé le dernier drainage.
- **alerte de drainage supp.(alerte de drainage supplémentaire)** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, votre cycleur vous alertera par une alarme sonore de choisir si vous voulez faire ou non un drainage supplémentaire.

Quels sont mes paramètres facultatifs sur le cycleur Liberty Select? *(suite)*

- **alerte de flux** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, votre cycleur affiche un message de notification à l'écran toutes les une minute à trois reprises pour vous avertir que vous drainez ou remplissez lentement. Cette alerte s'efface automatiquement lorsque le débit redémarre. Si vous continuez à drainer ou à remplir lentement après les trois alertes, une alarme sonore s'affiche.
- **son d'alerte de flux** – Si vous sélectionnez **OUI** pour cette option, une série de quatre bips doux retentira toutes les une minute à trois reprises pour vous avertir que vous drainez ou remplissez lentement. Le volume augmente un peu plus à chaque signalement. Cette alerte s'efface automatiquement lorsque le flux redémarre. Si vous continuez à drainer ou à remplir lentement après les trois alertes, une alarme sonore s'affiche. Votre **alerte de flux** doit être réglée sur **OUI** pour utiliser cette option.

Options du cycleur Liberty Select

Quels sont mes paramètres matériels facultatifs sur le cycleur Liberty Select?

Tous les paramètres suivants de l'onglet Matériel sur la page Mes paramètres doivent être entrés avant le début de votre premier traitement.

- **Intensité de l'alarme** – Peut être réglée entre 1 (faible) et 20 (fort)
- **Intensité des touches** – Peut être réglée entre 0 (faible) et 20 (fort)
- **Format de la date** – Peut être réglé sous la forme MM/JJ/AAAA ou JJ/MM/AAAA
- **Date** – Votre cycleur arrive avec la date pré-réglée.
- **Format de l'heure** – Peut être réglé sous le format 12 heures (AM/PM) ou sur 24 heures
- **Heure** – Votre cycleur arrive avec la date réglée sur le fuseau de l'heure normale du Pacifique. Réglez l'heure sur votre fuseau horaire spécifique en suivant les instructions du *Guide d'utilisateur Liberty Select* ou sur la page 36 de ce Guide pratique.
- **La luminosité de l'écran** – Peut être réglée entre 1 (très faible) et 10 (le plus lumineux)

Options du cycleur Liberty Select

Quels sont mes paramètres matériels facultatifs sur le cycleur Liberty Select? *(suite)*

- **Extinction d'écran** – Si cette option est définie sur **ON**, votre écran tactile se mettra en veille après dix minutes d'inactivité (dix minutes sans être touché ni d'alarme/avertissement). Cette option n'éteint PAS votre écran tactile, mais le met en veille pour empêcher la lumière d'interférer avec votre sommeil. Si vous vous réveillez et que votre écran est sombre, vous pouvez toucher n'importe quelle partie de l'écran et il s'allumera. Si l'extinction de l'écran est réglée sur **OFF**, votre écran restera toujours allumé.

Quelles sont les gammes de thérapie du cycleur Liberty Select?

- **Durée totale de la thérapie** – Programmable jusqu'à 47 heures et 59 minutes
- **Plage du volume de remplissage** – 500 ml à 4 000 ml (les volumes de pause et de dernier remplissage peuvent être 0)
- **Durée contact** – Jusqu'à 9 heures et 59 minutes
- **Volumes de poches autorisés** – 2 000 ml, 3 000 ml, 5 000 ml ou 6 000 ml (la poche chauffante doit contenir le premier volume de remplissage plus 1 000 ml)
- **Nombre d'échanges** – Un à 99
- **Nombre de pauses** – Des pauses peuvent vous être prescrites ou pas Votre infirmier en DP vous indiquera le nombre de pauses à entrer.
- **Volume total maximal** – Chaque traitement peut administrer jusqu'à 30 000 ml.
- **Durée de drainage** – 20 à 59 minutes
- **Poids du patient** – Le poids à sec peut être réglé entre 44 lb (20 kgs) et 880 lb (400 kgs).
- **Échange manuel de jour** – 0 à 4 000 ml

Comment modifier l'heure sur mon cycleur Liberty Select?

Lorsque l'appareil sort de l'usine, il est préréglé sur l'heure normale du Pacifique. Vous devez le régler sur votre fuseau horaire.

Une fois le traitement commencé, vous ne pouvez pas modifier l'heure. Par conséquent, vous devez le faire avant de commencer le traitement ou attendre d'avoir terminé.

- Pour modifier l'heure :
- Appuyez sur le bouton **Mes paramètres** et sélectionnez l'onglet Matériel.
- Touchez la case jaune de **format heure** Il devient orange.
- Utilisez les touches fléchées **Haut/Bas** pour le régler sur AM/PM ou 24 heures.
- Appuyez sur **OK**.
- Touchez la case jaune de **Heure** Il devient orange.
- Utilisez les touches fléchées **Haut/bas** pour régler l'heure. Appuyez sur **OK**. Appuyez à nouveau sur les touches fléchées **Haut/Bas** pour régler les minutes. Appuyez sur **OK**. La case devient jaune, pour indiquer que vous avez réglé l'heure.

Quelles données personnelles de santé dois-je entrer dans le cycleur Liberty Select?

Les cases jaunes sont vides lorsque l'écran apparaît pour la première fois. Touchez chaque case jaune individuelle, comme décrit ci-dessous, pour saisir la valeur souhaitée. Lorsque la case jaune est touchée, elle change de couleur et la précédente valeur de traitement s'affiche. Utilisez les touches de direction haut/bas (▲/▼) pour régler la valeur actuelle. Si vous n'avez pas entré de valeur précédemment, les cases jaunes restent vides. Entrez ces valeurs exactement comme indiqué par votre infirmier en DP.

- **Vos données personnelles de santé** – Lorsque vous sélectionnez **OUI** sous vos options de données personnelles pour ce paramètre, vous pouvez remplir les données suivantes :
 - Quelle quantité de chaque type de solution a été utilisée pendant votre traitement
 - Type du dernier sac (si différent)
 - Glycémie (sucre)
 - Poids
 - Pouls
 - Pression artérielle
 - Température

A

Alarmes 16
Alerte de flux 20, 21, 30
Augmentation du volume intrapéritonéal (IIPV) 23
Avertissements 17, 19

B

Barre d'alignement 6

C

Changer l'heure 34
Clé USB 13
Complication relative au drainage 19
connecteur à broches stay•safe 7, 8, 19

D

Déconnexion du cycleur 27
Dérivation 26
Données personnelles de santé 35

E

Échange manuel en journée 10

G

Gammes de thérapies 33

I

Insertion de cassette 3
IQdrive 13, 14, 30

N

Nettoyage du cycleur 28

O

organiseur stay•safe 7, 8

P

Panne de courant 24, 25
Pause 8, 23, 25, 33
Paramètres optionnels 29, 30
Paramètres matériels (facultatifs) 31, 32
Passerelle Kinexus 13, 15, 30
Poche chauffante 9
Port USB 13

R

Récupération en cas de panne de courant 25

S

STAT drain 22, 23

T

Temps de contact 11
Temps de drainage 18, 22
Thérapie basée sur le cycle 2, 11, 18
Thérapie basée sur le traitement 2, 11, 19

V

Volume d'alarme 12

www.fmcna.com



Fresenius Renal Technologies, un département de Fresenius Medical Care Amérique du Nord • Waltham, MA 02451, Assemblé au Mexique

Pour toute préoccupation ou questions, veuillez appeler l'assistance technique au 800-227-2572.

Pour des questions médicales ou cliniques, appelez votre infirmier en thérapie à domicile ou votre infirmier de garde.

Pour une utilisation sûre et correcte de cet appareil, reportez-vous au Guide de l'utilisateur. Pour une description complète des risques, des contre-indications, des effets secondaires et des précautions, voir l'étiquetage complet disponible sur www.fmcna.com.

Indications d'utilisation : Le cycleur Fresenius Liberty Select est destiné à la dialyse péritonéale aiguë et chronique.

Mise en garde : Selon la loi fédérale (États-Unis) ces appareils ne peuvent être vendus que par un médecin ou sur son ordonnance.

© 2016, 2019, 2023 Fresenius Medical Care. Tous droits réservés. Fresenius Medical Care, le logo en forme de triangle, Liberty, Liberty Select, IQdrive, Kinexus et stay•safe sont des marques déposées de Fresenius Medical Care Holdings, Inc. ou de ses sociétés affiliées. Toutes les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. P/N 480166-02-R Rév.A 12/2023